



#### Sadržaj

#### II. Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2015/C 411/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7771 – Parcom/Pon/Imtech Marine) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2015/C 411/02	Tečajna lista eura .....	2
---------------	--------------------------	---

##### OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2015/C 411/03	Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Poziv na podnošenje ponuda za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama pružanja javnih usluga <sup>(1)</sup> .....	3
---------------	--	---

## V. Objave

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

#### Europska komisija

2015/C 411/04	Obavijest o pokretanju postupka privremene djelomične revizije antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih žica od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije .....	4
---------------	--	---

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

#### Europska komisija

2015/C 411/05	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7876 – Panalpina/Dutch Flower Group/Airflo) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	8
2015/C 411/06	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7802 – Amadeus/Navitaire) <sup>(1)</sup> .....	9
2015/C 411/07	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7819 – Freudenberg/Toray/JVC) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	10

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## II.

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.7771 – Parcom/Pon/Imtech Marine)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 411/01)

Dana 16. listopada 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7771. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

10. prosinca 2015.

(2015/C 411/02)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0943	CAD	kanadski dolar	1,4817
JPY	japanski jen	132,97	HKD	hongkonški dolar	8,4813
DKK	danska kruna	7,4609	NZD	novozelandski dolar	1,6191
GBP	funta sterlinga	0,72350	SGD	singapurski dolar	1,5338
SEK	švedska kruna	9,2761	KRW	južnokorejski von	1 287,37
CHF	švicarski franak	1,0806	ZAR	južnoafrički rand	16,7143
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,0416
NOK	norveška kruna	9,4370	HRK	hrvatska kuna	7,6290
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 262,10
CZK	češka kruna	27,021	MYR	malezijski ringit	4,6599
HUF	mađarska forinta	316,61	PHP	filipinski pezo	51,688
PLN	poljski zlot	4,3389	RUB	ruski rubalj	75,3885
RON	rumunjski novi leu	4,5030	THB	tajlandski baht	39,422
TRY	turska lira	3,1940	BRL	brazilski real	4,1177
AUD	australski dolar	1,5000	MXN	meksički pezo	18,6731
			INR	indijska rupija	73,0416

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

## OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

**Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008  
Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici**

**Poziv na podnošenje ponuda za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama  
pružanja javnih usluga**

**(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 411/03)

Država članica	Švedska
Predmetni zračni put	Lycksele – Stockholm-Arlanda
Razdoblje valjanosti ugovora	12. lipnja 2016. – 26. listopada 2019.
Rok za podnošenje ponuda	60 dana od datuma objave ovog poziva na podnošenje ponuda
Adresa na kojoj se mogu dobiti tekst poziva na podnošenje ponuda i sve relevantne informacije i/ili dokumentacija u vezi s javnim natječajem i s izmijenjenim obvezama obavljanja javnih usluga	<p>Za više informacija obratiti se na sljedeću adresu:</p> <p>Švedska uprava za promet (The Swedish Transport Administration) SE-781 87 Borlänge SVERIGE</p> <p><a href="http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/">http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/</a></p> <p>Referentni broj poziva na podnošenje ponuda: CTR:132400</p> <p>Tel.: +46 771921921</p> <p>Osobe za kontakt:</p> <p>Håkan Jacobsson: E-pošta: hakan.jacobsson@trafikverket.se</p> <p>Anna Fällbom: E-pošta: anna.fallbom@trafikverket.se</p>

## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o pokretanju postupka privremene djelomične revizije antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih žica od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije**

(2015/C 411/04)

Europska komisija („Komisija”) primila je dva zahtjeva za djelomičnu privremenu reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske Zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna uredba”).

**1. Zahtjevi za reviziju**

Jedan zahtjev za reviziju podnijela je Venus grupa („Venus” ili „grupa”), proizvođač izvoznik iz Indije („predmetna zemlja”). Venus grupa sastoji se od društava Venus Wire Industries Pvt. Ltd., Precision Metals, Hindustan Inox. Ltd i Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd. Drugi zahtjev za reviziju podnio je Garg Inox Ltd („Garg”), proizvođač izvoznik iz Indije (oba društva zajedno: „podnositelji zahtjeva”).

Područje primjene djelomične privremene revizije ograničeno je na preispitivanje dampa u pogledu podnositelja zahtjeva.

**2. Proizvod iz postupka revizije**

Proizvod iz ispitnog postupka definiran je kao žice od nehrđajućeg čelika:

- s masenim udjelom nikla 2,5 % ili većim, osim žice s masenim udjelom nikla 28 % ili većim, ali ne većim od 31 % nikla i masenim udjelom kroma 20 % ili većim, ali ne većim od 22 %,
- s masenim udjelom nikla manjim od 2,5 % osim žice s masenim udjelom kroma 13 % ili većim, ali ne većim od 25 % i masenim udjelom aluminija 3,5 % ili većim, ali ne više od 6 %,

podrijetlom iz Indije, trenutačno obuhvaćene oznakama KN 7223 00 19 i 7223 00 99 („proizvod iz postupka revizije”).

**3. Postojeće mjere**

Mjere koje su trenutačno na snazi konačna su antidampinška pristojba uvedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 1106/2013 <sup>(2)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/1483 <sup>(3)</sup> („postojeće mjere”).

**4. Razlozi za djelomičnu privremenu reviziju**

Zahtjevi u skladu s člankom 11. stavkom 3. temelje se na dokazima *prima facie* koje su dostavili podnositelji zahtjeva o tome da su se u njihovu slučaju okolnosti povezane s dampingom, na temelju kojih su postojeće mjere uvedene, promijenile te da su te promjene trajne.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1106/2013 od 5. studenoga 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih žica od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije (SL L 298, 8.11.2013., str. 1.)

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1483 od 1. rujna 2015. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1106/2013 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih žica od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije nakon ponovljenog ispitnog postupka u pogledu apsorpcije u skladu s člankom 12. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 228, 2.9.2015., str. 1.)

Promjena okolnosti trajne prirode u vezi s društvom Venus odnosi se na poboljšanja u njegovu sustavu raspodjele troškova, njegovu sustavu upravljanja zalihama te njegovu računovodstvenom softveru. Svi ti elementi utvrđeni su kao manjkavi u početnom ispitnom postupku i doveli su do primjene članka 18. osnovne Uredbe. Osim toga, grupa je nedavno uložila u nekoliko veoma učinkovitih novih strojeva, što je za posljedicu imalo znatan pozitivan učinak na ekonomičnost proizvodnje.

U pogledu društva Garg, promjena okolnosti trajne prirode odnosi se na restrukturiranje njegovih proizvodnih pogona i prodajnog kanala u EU-u. Na temelju dokaza *prima facie* koje je Garg dostavio, ta promjena okolnosti poboljšala mu je iskorištenost imovine i povećala učinkovitost.

I Venus i Garg dostavili su dokaze *prima facie* kojima pokazuju da više nije potrebno nastaviti primjenjivati mjere na trenutačnoj razini radi uklanjanja učinka štetnog dampinga. Venus i Garg usporedili su uobičajenu vrijednost s izvoznom cijenom (na razini franko tvornica) proizvoda iz ispitnog postupka kada se prodaje za izvoz u Uniju za razdoblje od travnja 2014. do prosinca 2014. i za razdoblje od travnja 2014. do ožujka 2015. Prema tim usporedbama, čini se da su dampinške marže obaju trgovačkih društava niže od sadašnje razine mjera.

Stoga podnositelji zahtjeva tvrde da daljnja primjena mjera na postojećoj razini, koja je bila određena na temelju razine prethodno utvrđenog dampinga, više nije potrebna kako bi se kompenzirali učinci prethodno utvrđenog štetnog dampinga.

## 5. Postupak

Nakon što je obavijestila države članice Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje djelomične privremene revizije ograničene na ispitivanje dampinga te pokreće reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom procijenit će se i potreba za nastavkom, ukidanjem ili izmjenom postojećih mjera u odnosu na podnositelje zahtjeva.

### 5.1. Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje

Ispitnim postupkom obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2014. do 30. rujna 2015. („razdoblje ispitnog postupka revizije”).

### 5.2. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u pogledu podnositelja zahtjeva, Komisija će podnositeljima zahtjeva poslati upitnik.

Podnositelji zahtjeva moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

### 5.3. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

### 5.4. Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

### 5.5. Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i korespondenciju

Podaci dostavljeni Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta (a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i (b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” (!) („Ograničeno”).

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” („Na pregled zainteresiranim stranama”). Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom formatu i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strane trebaju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslani e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-AD-STEEL-WIRES-DUMPING@ec.europa.eu

## 6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

## 7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

(!) Dokument s oznakom „Limited” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Smatra se i zaštićenim dokumentom u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).



Zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s doppingom.

Dodatne informacije i podatke za kontakt zainteresirane strane mogu pronaći na *web*-stranicama službenika za saslušanje na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

#### **8. Vremenski okvir ispitnog postupka**

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

#### **9. Obrada osobnih podataka**

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

**Prethodna prijava koncentracije****(Predmet M.7876 – Panalpina/Dutch Flower Group/Airflo)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 411/05)

1. Dana 4. prosinca 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> kojom poduzetnici Panalpina Welttransport (Holding) AG („Panalpina”, Švicarska) i Flower Retail Europe B.V. („Flower Retail”, Nizozemska) pod kontrolom poduzetnika Dutch Flower Group B.V. („DFG”, Nizozemska) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnicima Airflo B.V. (Nizozemska) i Airflo Ltd. (Kenija) (zajedno „Airflo”).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Panalpina: usluge zračne, pomorske i kopnene otpreme te dodatne usluge poput ugovora u području logistike,
- DFG: trgovina cvijećem,
- Airflo: usluge zračne otpreme kvarljive robe, posebno otpreme svježe rezanog cvijeća iz Kenije.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7876 – Panalpina/Dutch Flower Group/Airflo, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.7802 – Amadeus/Navitaire)**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
(2015/C 411/06)

1. Dana 4. prosinca 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> kojom poduzetnik Amadeus IT Group SA („Amadeus”, Španjolska) kupnjom udjela i imovine stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Navitaire LLC („Navitaire”, SAD). Koncentraciju je Komisiji uputila Ujedinjena Kraljevina u skladu s člankom 22. stavkom 3. Uredbe o koncentracijama. Upućivanju su se naknadno pridružile Austrija, Njemačka i Španjolska.
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
  - Amadeus: pružanje IT rješenja pružateljima usluga putovanja, poput zračnih prijevoznika i putničkih agencija diljem svijeta. Glavne su djelatnosti poduzetnika Amadeus i. pružanje usluga globalnog distribucijskog sustava i ii. interna IT rješenja za zračne prijevoznike i zračne luke. IT rješenja poduzetnika Amadeus za zračne prijevoznike uključuju rješenja za upravljanje rezervacijama i inventarom, kontrolu odlazaka i druge operativne postupke. Poduzetnik Amadeus posebno nudi sustav usluga za putnike pod nazivom „Altéa”,
  - Navitaire: pružanje IT rješenja prvenstveno zračnim prijevoznicima, operatorima željeznica velikih brzina i autobusnim prijevoznicima za prijevoz na velikim udaljenostima. Poduzetnik Navitaire posluje uglavnom u području usluga upravljanja rezervacijama i inventarom te području pomoćnih proizvoda, u kojima nudi sustav usluga za putnike pod nazivom „New Skies”. Poduzetnik Navitaire trenutačno je društvo kći u potpunom vlasništvu poduzetnika Accenture plc (Irska).
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7802 – Amadeus/Navitaire, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.7819 – Freudenberg/Toray/JVC)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2015/C 411/07)**

1. Dana 4. prosinca 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> kojom poduzetnici Freudenberg & Co. KG („Freudenberg”, Njemačka) i Toray Industries, Inc. („Toray”, Japan) na temelju javnog nadmetanja i kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Japan Vilene Company Ltd. („JVC”, Japan).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Freudenberg djeluje na svjetskoj razini u području razvoja, proizvodnje i prodaje brtvi, komponenta za tehnologiju nadzora vibracija, filtara, netkanih materijala, sredstava za odvajanje kalupa, posebnih maziva te mehatroničkih proizvoda,
- Toray je matično društvo poduzeća Toray group koje proizvodi i prodaje vlakna i tekstil, plastiku i kemikalije, proizvode povezane s informacijskom tehnologijom, kompozitne materijale od ugljičnih vlakana te proizvode i usluge u području bioloških znanosti, okoliša i inženjeringa,
- JVC proizvodi i prodaje netkane materijale za različite primjene poput odjeće, medicinskih potrepština, materijala za potrošačke proizvode, industrijskih materijala, električnih materijala, filtara te automobilskih materijala.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7819 – Freudenberg/Toray/JVC, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.







ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**